



# Escuela Primaria McSweeny

451 West Chambers Ave. • Hemet, CA 92543 • (951) 925-4366 • Años de nivel escolar K-5  
Mr. Daryl Wallace, Director/a  
dwallace@hemetUSD.k12.ca.us

## Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13



### Distrito Escolar Unificado de Hemet

1791 West Acacia Ave.  
Hemet, CA 92545-3632  
(951) 765-5100  
www.hemetUSD.k12.ca.us

#### Junta Directiva

Mr. William Sanborn  
Mrs. Marilyn Forst  
Mr. Paul Bakkom  
Dr. Lisa DeForest  
Mrs. Charlotte Jones  
Mr. Ross Valenzuela  
Mr. Joe Wojcik

#### Administración Distrital

Dr. Barry L. Kayrell  
**Superintendente**  
  
Dr. Sally Cawthon  
**Superintendente Auxiliar**  
**Servicios Educativos**  
  
Dr. LaFaye Platter  
**Superintendente Auxiliar**  
**Recursos Humanos**  
  
Vince Christakos  
**Superintendente Auxiliar**  
**Servicios Empresarios**

### Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (951) 925-4366.

### Mensaje del director

Bienvenidos a la escuela primaria McSweeny, donde nuestro propósito principal es ver que cada alumno triunfe. Estoy sumamente orgulloso de ser el director de la escuela primaria McSweeny, donde los alumnos disfrutan del aprendizaje, los padres están marcando la diferencia y el personal escolar busca asegurarse que los alumnos tengan la oportunidad de alcanzar la competencia académica. Los invitamos a visitar nuestra escuela para que puedan vivir en carne propia el compromiso que tenemos hacia nuestros alumnos.

Nuestro personal altamente capacitado proporciona oportunidades de aprendizaje que aseguran que todos los alumnos alcancen los niveles de competencia académica y se esfuercen hacia su potencial individual. Los alumnos son participantes activos en el proceso de aprendizaje y trabajan estrechamente con el personal para establecer estas metas. La integración de tecnología y las artes complementan el currículo básico así como las ofertas semanales de música coral, banda y educación física. Este año hemos añadido Compass Learning y ST Math (MIND) a nuestro currículo. Ambos programas le ofrecen a los alumnos apoyo adicional de tecnología al dominar las normas estatales.

¡Los padres y las familias de la escuela preparatoria McSweeny son esenciales al éxito de nuestros alumnos! Su compromiso y apoyo dedicado se refleja en las horas que pasan como dando de su tiempo y participación en consejos asesores, comités y eventos escolares. Nuestra asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés)La asistencia en nuestros eventos escolares hablan por sí solos sobre el nivel de dedicación que tiene cada padre hacia sus hijos. La totalidad de esto promueve y crea una experiencia de aprendizaje incomparable para nuestros alumnos.

### Sobre esta escuela

Abrimos nuestras puertas en agosto del 2003, atendiendo a una de las mayores áreas geográficas de asistencia en el distrito. Nuestros límites escolares se extienden de áreas rurales a áreas densamente pobladas. Es aquí donde uno puede vivir las altas expectativas para el rendimiento estudiantil, ciudadanía responsable y un maravilloso sentido de comunidad con un énfasis sobre el respeto mutuo y el respeto a los derechos personales equilibrados con responsabilidad.

En nuestro noveno año en la escuela McSweeny, el personal mantiene exigente normas profesionales, trabajando en colaboración hacia el éxito académico, participando en talleres/capacitaciones valiosos, e implementando prácticas docentes comprobadas para promover el rendimiento estudiantil.

Los alumnos en la primaria McSweeny provienen de una variedad de orígenes, lo cual representa una diversidad cultural y población socioeconómica.

## Oportunidades de participación para los padres

Hay oportunidades para la participación de todos los padres en nuestra escuela. Estas oportunidades están disponibles en inglés y español e incluyen, Parent Project®, P.R.I.C.E. Parenting®, Parent Institute for Quality Education®, comité asesor distrital de los estudiantes del inglés, comité asesor del distrito, y un evento comunitario a nivel del distrito para la asociación de padres y maestros/comité asesor de los estudiantes del inglés (PTA/ELAC, por sus siglas en inglés) llamado "Hemet Posada".

Se anima a los padres y miembros comunitarios a compartir ideas para el desarrollo del programa mediante un sondeo anual y la participación en varios comités y consejos:

- Consejo de sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés)
- Consejo asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés/sitio) (distrito/comité asesor del idioma inglés del distrito, [DELAC, por sus siglas en inglés])
- Consejo curricular
- Equipo de éxito estudiantil (SST, por sus siglas en inglés)
- Reuniones de retención/suspensión académica
- Conferencias estudiantiles de padres y maestros
- Asociación de padres maestros (PTA, por sus siglas en inglés)/programa de padres voluntarios
- Consejo asesor de padres de alumnos talentosos y superdotados
- Reuniones de participación para los padres de Título I
- Noches familiares de lectura/matemáticas
- Consejo asesor del distrito (DAC, por sus siglas en inglés)
- Equipo de liderazgo
- Plan de educación individual (IEP, por sus siglas en inglés)
- Consejo asesor de padres de educación especial

También se les proporciona a los padres con un contrato anual de padres/escuela detallando las responsabilidades de todos hacia el rendimiento estudiantil y las expectativas sociales. Se proporciona un manual de la primaria McSweeney a cada alumno y familia detallando todos los programas, las reglas y los procedimientos.

La primaria McSweeney tiene la fortuna de contar con un enorme apoyo comunitario, consistiendo de tutores individuales de lectura, empresas/organizaciones patrocinadores y muchos padres voluntarios. Se proporcionan premios de motivación, tutoría por parte de voluntarios, libros de biblioteca, instrumentos de banda y oportunidades de excursiones y asambleas mediante nuestros patrocinadores comunitarios. Sus ofertas han marcado la diferencia y nos han permitido crecer juntos como escuela y comunidad.

El sitio aborda todas las áreas de participación de los padres mediante su plan individual de rendimiento estudiantil. Para mayores informes, favor de comunicarse con el director, Daryl Wallace al (951) 925-4366.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	137
1	130
2	137
3	142
4	140
5	118
<b>Matriculación Total</b>	<b>804</b>

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	3.5
Nativo americanos/de Alaska	0.5
Asiáticos	0.6
Filipinos	0.4
Hispanos o latinos	59.8
Isleños del pacífico/de Hawái	0.7
Blancos	29.1
Dos o más razas	5.3
De escasos recursos económicos	78.5
Estudiantes del inglés	21.3
Alumnos con discapacidades	12.3

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Año	Promedio del tamaño por clase			Cantidad de salones*								
	10	11	12	1-20			21-32			33+		
	10	11	12	10	11	12	10	11	12	10	11	12
Kínder	22.7	24	26.8	0	0	0	5	5	5	0	0	0
1	21.5	27	25.4	0	0	1	6	5	3	0	0	1
2	21.6	20.3	22.7	0	3	1	6	3	5	0	0	0
3	21.5	22.6	24.8	0	4	1	6	3	5	0	0	0
4	32.5	29.8	29.2	0	0	1	1	4	1	3	0	3
5	28.4	31	28	0	0	0	1	4	4	2	0	0

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

\* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	1.04	0.64	1.2
Expulsiones	0	0	0.0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	18.77	16.06	15.5
Expulsiones	0.52	0.37	0.4

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

## Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

---

Plan comprensivo de seguridad del sitio escolar

Aprobado por el consejo: 6 de noviembre del 2012

De acuerdo a la política directiva 0450 y el código educativo: El plan de seguridad escolar tomará en cuenta la dotación escolar, recursos disponibles, y diseño modular, así como otros factores únicos a este sitio. Cada escuela modificará y actualizará su plan de seguridad para el 1 de marzo de cada año. Nuevos planteles escolares desarrollarán un plan de seguridad dentro de un año del inicio de funcionamiento. (código educativo 32286). Cada escuela debe entregar el plan de seguridad a la junta para aprobación. (código educativo 32288). La junta debe repasar el/los plan(es) de seguridad a nivel escolar y/o distrital a fin de asegurar adherencia a la ley estatal, política directiva, y regulación administrativo. La junta debe aprobar el plan en una reunión regularmente programada. Una copia del plan de seguridad escolar está disponible en el sitio escolar.

El plan integral de seguridad escolar está totalmente incorporado en el plan individual de rendimiento estudiantil, meta 4 e incluye datos relacionados al sondeo estatal Healthy Kids, delincuencia, procedimientos de escuela segura y conformidad con las leyes incluyendo: (1) reportes de abuso infantil, (2) respuesta ante un desastre, (3) políticas de suspensión y expulsión, (4) notificación a los maestros sobre alumnos peligrosos, (5) acoso sexual, (6) códigos de vestimenta a nivel escolar prohibiendo prendas relacionada con pandillas, (7) procedimientos para el ingreso a/egreso seguro de la escuela, (8) procedimientos para asegurar un entorno seguro y ordenado propicio al aprendizaje, y (9) reglas y procedimientos sobre disciplina escolar adoptados conforme a las secciones 35291 y 35291.5 del código educativo. Una copia del plan individual de rendimiento estudiantil está disponible para inspección pública en cada escuela.

Un entorno limpio y seguro de aprendizaje y enseñanza es la máxima prioridad para la administración y personal. Se llevan a cabo simulacros de incendio mensualmente y existe un plan de preparación ante un desastre. El personal está capacitado sobre procedimientos de emergencia, incluyendo rutas de evacuación y revisiones de seguridad. Supervisión es asignada con la máxima cobertura antes y después de clase y en el almuerzo. Radios de dos vías ofrecen comunicación en el plantel con los administradores. Los departamentos de alguacil de Riverside y bomberos de Hemet responden rápidamente a las llamadas de ayuda. En caso de un desastre, tal como un terremoto durante la jornada escolar, todos los alumnos se quedarán en la escuela. Ellos no serán permitidos partir hasta que un padre o persona designada por el padre llegue a la escuela para recogerlos. Se les pide a los padres que listen sus personas designadas en la tarjeta "autorización de emergencia" enviada al hogar al principio del año escolar. La oficina debe ser notificada si cambian los números telefónicos del hogar o negocio. Hay un comité de seguridad funcional que continuamente supervisa el plan de seguridad escolar y preparación.

Las entradas escolares son cerradas inmediatamente después de que suena la campana matutina y se abren cuando salen los alumnos. Se requiere que todos los visitantes y voluntarios se registren en la oficina, declaren el propósito de su visita a la escuela y muestren identificación y se apunten mediante nuestro sistema Lobby Guard. Ellos son proporcionados con gafetes de visitante para utilizar mientras están en el terreno escolar. Ellos deben regresar para apuntar su partida en la oficina al final de su visita.

La instalación física de la escuela se encuentra en buen mantenimiento. El personal distrital examina periódicamente la instalación física de la escuela y ayuda a eliminar los obstáculos a la seguridad escolar. Asimismo, los inspectores de salubridad y del departamento de bomberos contribuyen a la seguridad escolar. Los salones son supervisados por seguridad y apariencia por la administración y maestros docentes individuales, conserjes, y administración. Los alumnos se enorgullecen sobre la apariencia de su escuela.

El programa extracurricular SAFE ofrece enriquecimiento académico y apoyo de conducta positiva desde el final de la jornada escolar hasta las 6pm cada día que esté en sesión la escuela.

## Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

---

**Año y mes que se recopilaron los datos:** 13 de julio del 2012

La escuela primaria McSweeny abrió sus puertas en el otoño del 2003 y proporciona un entorno seguro y limpio para el aprendizaje. Los alumnos y el personal se enorgullecen de la belleza y limpieza de la escuela. El diseño de la escuela crea una sensación como en casa, ya que la mayoría de los salones están bajo un sólo techo, con una grande y amplia biblioteca ubicada en el centro de la escuela. Veinte y cinco salones, oficina escolar y enfermería, salón multiusos con un sistema de sonido de último modelo que rodea un patio al aire libre utilizado para celebraciones y eventos. Se agregaron ocho salones portátiles y baños fueron a nuestro plantel en el 2004 para contener el aumento de matriculación. Cada salón cuenta con suficiente espacio y todos los materiales necesarios para asegurar el éxito estudiantil. En el 2007 le dimos la bienvenida al programa pre-escolar Head Start. Actualmente tenemos a 34 alumnos en este programa.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares					
Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Teja manchada por agua alrededor de los rociadores afuera del salón de trabajo
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Hacen falta tapas del agua junto los bebederos.
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Tablas pudriéndose afuera de la pared sureña por un tercer año. Grietas en el asfalto (peligro de tropiezo), necesita rellenarse por un tercer año.
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	

Maestros certificados			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	42	36	35
Sin certificación	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	1	1	
Distrito	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	◆	◆	922
Sin certificación	◆	◆	11

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	2010-11	2011-12	2012-13
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Maestros en total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

\* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

## Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

El distrito escolar proporciona a los miembros del personal certificado y clasificado con oportunidades de desarrollo profesional y capacitación en una variedad de programas. Durante los últimos tres años (2009-2012), 571 días de capacitación profesional han sido proporcionados mediante la academia de desarrollo profesional del distrito escolar unificado de Hemet. La capacitación proporcionada en la academia permite a los maestros, administradores, y paraprofesionales ser expertos en proporcionar liderazgo, instrucción, y apoyo de calidad a los alumnos del distrito. El enfoque de desarrollo profesional es sobre la entrega de un programa docente basado en normas. Datos de rendimiento son utilizados para determinar apoyo y prioridades del sitio para las oportunidades de desarrollo profesional. Las prioridades son identificadas en el plan actual de la agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés) bajo capacitaciones específicas de artes lingüísticas y matemáticas, English Now, apoyo de iniciación de apoyo y evaluación de maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) para maestros en su primero o segundo año y capacitaciones específicas de educación especial. Ayuda adicional sobre entrenamiento es proporcionada para maestros veteranos que necesitan estructura y apoyo individualizado. Ocho tutores docentes de estrategia enfocada proporcionan continuo apoyo de capacitaciones y necesidades de desarrollo profesional del día en las áreas de artes lingüísticas, matemáticas, desarrollo del idioma inglés y tecnología. Los administradores son proporcionados desarrollo profesional específico para implementar y apoyar programas docentes nuevos y continuos. El desarrollo profesional es impartido mediante capacitaciones a nivel local, en la academia de desarrollo profesional del distrito, cohortes de comunidades de desarrollo profesional a nivel local y en los modelos del entrenador del entrenador. Como se implementan los programas nuevos y estrategias docentes, los tutores docentes asignados a sitio específicos ofrecen apoyo y capacitación adicional. Los administradores del sitio reciben continuo apoyo en reuniones de liderazgo distrital de tutores docentes, personal auxiliar del distrito y consultores.

## Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/)

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	96.77	3.23
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	91.61	8.39
de muy bajos recursos	91.64	8.36
de bajos recursos	90	10

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	0.688
Psicólogo/a	0.5
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	0.25
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1
Especialista de recursos	2
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$5,287	\$4,028	\$1,259	\$71,471
Distrito	♦	♦	\$5,191	\$67,734
Estado	♦	♦	\$5,455	\$68,835
Diferencia porcentual: escuela y distrito			-75.7%	5.5%
Diferencia porcentual: escuela y estado			-76.9%	3.8%

\* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)		
Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$42,241	\$41,455
maestro en el nivel intermedio	\$63,574	\$66,043
maestro en el nivel superior	\$84,040	\$85,397
director (primaria)	\$104,155	\$106,714
director (secundaria)	\$112,967	\$111,101
director (preparatoria)	\$117,829	\$121,754
Sueldo de un superintendente	\$232,093	\$223,357
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	38%	39%
los sueldos administrativos	6%	5%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

El programa extracurricular SAFE cuida los alumnos del primero al octavo año desde que suena la campana de despedida hasta las 6 de la tarde. Hay aproximadamente 118 alumnos matriculados en el programa. El programa es financiado mediante fondos estatales (proposición 49). El programa SAFE también financia intervenciones extracurriculares enfocándose en alumnos que rinden por debajo de nivel hábil en las normas de nivel escolar.

### OTROS PROGRAMAS

Para ayudar a asegurar una educación de calidad para todos los alumnos, se proporciona financiamiento estatal y federal para los siguientes programas especiales a fin de suplementar el programa educativo básico proporcionado por el distrito escolar:

MAA -- \$61  
 Lotería -- \$16,369  
 Título I -- \$188,259  
 AARA - estabilidad fiscal estatal -- \$154  
 AARA ED JOBS -- \$203,627  
 EIA -- \$26,472  
 EIA/LEP -- \$6,307  
 ASES-programa extracurricular -- \$86,383

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

### Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 2 de octubre del 2012

Un comité distrital considera los libros de texto recomendados en un ciclo establecido por la junta estatal de educación y de una lista adoptada por el estado. Este comité se reúne para repasar asuntos actuales relevantes a la materia, incluyendo acceso estudiantil, libros de texto previamente utilizados, y métodos instructivos. El comité repasa copias de demostración de los libros de textos propuestos, así como escuchar los representativos describir los varios enfoques de los materiales disponibles. El repaso es seguido por un periodo de prueba de los materiales que resulta en un consenso por el comité de un libro de texto recomendado. El libro de texto es enviado a un consejo curricular del kínder-doceavo año, que consiste de maestros, padres, y accionista comunitarios, para repaso y aprobación. Si el libro de texto es aprobado por el consejo curricular del kínder-doceavo año, el libro de texto es enviado al superintendente y la junta directiva para su repaso y aprobación. Cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, es proporcionado con libros de texto estandarizados o materiales instructivos básicos que son consistentes con el contenido y ciclos de la estructura curricular adoptada por la junta estatal.

De acuerdo con la sección 60422(a) y 60119 del código educativo, el consejo directivo certificó el 2 de octubre del 2012 se han proporcionado libros de texto que se adhieren a las normas o materiales educativos básicos en cada una de las áreas nombradas a continuación a cada alumno en el distrito, de kínder a doceavo año.

Texto y artículos instructivos	
Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
<b>Lectura/artes lingüísticas</b> ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	
<b>Matemáticas</b> ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	
<b>Ciencias</b> ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	
<b>Historia y ciencias sociales</b> ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	
<b>Idioma extranjero</b> ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	
<b>Salud</b> ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	
<b>Artes visuales y escénicas</b> ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	
<b>Equipo para laboratorio de ciencias</b> ¿De la adopción más reciente? Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: N/A	



**Nota:** No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	46	41	47	48	48	50	52	54	56
Mat.	54	54	57	41	42	42	48	50	51
Cie.	54	59	33	47	49	49	54	57	60
Cie.Sc.				36	39	38	44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

### Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kinder a doceavo año del estado de California.

Resultados de la administración de STAR del 2012 por grupo estudiantil				
Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	50	42	49	38
Todos los alumnos en la escuela	47	57	33	
Masculino	42	60	37	
Femenino	54	54	29	
Afroamericanos	17	31		
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	43	56	23	
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	61	65	50	
Dos o más razas	47	57		
De escasos recursos económicos	44	56	33	
Estudiantes de inglés como	31	53	13	
Alumnos con discapacidades	39	54	42	
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	25.9	24.1	31

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).



## Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/).

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela	12	0	1
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	26	-11	13
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos	6	2	-9
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	26	-6	6
Estudiantes del inglés	26	4	30
Alumnos con discapacidades			-38

## Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	4	5	4
Escuelas similares	6	7	7

## Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2006-2007	2004-2005
Año en el PI	año 5	año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		19
% de escuelas que participan actualmente en el PI		70.4

## Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	487	15,535	4,664,264
	Aumento	784	758	788
Afroamericanos	Cantidad	18	1,074	313,201
	Aumento	713	683	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	2	192	31,606
	Aumento		748	742
Asiáticos	Cantidad	5	202	404,670
	Aumento		848	905
Filipinos	Cantidad	2	175	124,824
	Aumento		863	869
Hispanos o latinos	Cantidad	292	7,842	2,425,230
	Aumento	769	734	740
Isleños del pacífico / de Hawái	Cantidad	5	91	26,563
	Aumento		801	775
Blancos	Cantidad	137	5,560	1,221,860
	Aumento	817	799	853
Dos o más razas	Cantidad	26	396	88,428
	Aumento	794	767	849
De escasos recursos económicos	Cantidad	420	12,128	2,779,680
	Aumento	775	734	737
Estudiantes del inglés	Cantidad	119	2,951	1,530,297
	Aumento	761	696	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad	88	2,277	530,935
	Aumento	719	613	607

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	Sí
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	No